



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2010/54
23 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто пятидесятая сессия
Женева, 9-12 марта 2010 года
Пункт 4.2.25 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам к поправкам серии 06 к Правилам № 49
(Выбросы из двигателей с воспламенением от сжатия
и с принудительным зажиганием (СНГ и ПГ))

Представлено экспертом от Европейской комиссии*

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской комиссии (ЕК) для внесения поправок в предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRPE/75. Поправки выделены жирным шрифтом или зачеркиванием. Поправки основаны на предложениях, содержащихся в документе № WP.29-148-13, и на выводах совещания, проведенного в Брюсселе с участием многих заинтересованных сторон и организаций

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

(Европейской комиссии, Финляндии, Франции, Германии, Венгрии, Нидерландов и Европейской ассоциации предприятий автомобильной промышленности (ЕАПАП)). Всемирный форум согласился подготовить соответствующий документ, который должен быть представлен для голосования на сессии WP.29 либо в марте, либо в июне 2010 года после рассмотрения Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) на ее сессии в январе 2010 года.

Пункт 1.1 изменить следующим образом:

"1.1 Настоящие Правила применяются к механическим транспортным средствам категорий M₁, M₂, N₁ и N₂, контрольная масса которых превышает 2 610 кг, и ко всем механическим транспортным средствам категорий M₃ и N₃ 1/.

По просьбе изготовителя официальное утверждение типа укомплектованного транспортного средства, предоставленное на основании настоящих Правил, распространяется на неукомплектованное транспортное средство, контрольная масса которого не превышает 2 610 кг. Официальное утверждение типа распространяется, если изготовитель может продемонстрировать, что при всех комбинациях элементов кузова, которые планируется устанавливать на неукомплектованное транспортное средство, контрольная масса транспортного средства превышает 2 610 кг.

Указанные ниже двигатели не нуждаются в официальном утверждении на основании настоящих Правил: двигатели, установленные на транспортные средства с контрольной массой до 2 840 кг, в отношении которых было предоставлено официальное утверждение на основании Правил № 83 в порядке распространения.

~~По просьбе изготовителя официальное утверждение типа транспортного средства, предоставленное на основании настоящих Правил, распространяется на его модификации и варианты конструкции, контрольная масса которых превышает 2 380 кг, при условии, что оно также отвечает требованиям, касающимся измерения выбросов парниковых газов и расхода топлива.~~

1/ В соответствии с определениями, содержащимися в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 с последними поправками, внесенными на основании Amend.4).

Таблица А: ПРИМЕНИМОСТЬ

Категория транспортного средства <u>1/</u>	Двигатели с принудительным зажиганием			Двигатели с воспламенением от сжатия	
	Бензин	ПГ ^(а)	СНГ ^(б)	Дизель	Этанол
M ₁	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)
M ₂	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)
M ₃	П49	П49	П49	П49	П49
N ₁	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)
N ₂	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)	П49 или П83 ^(с)
N ₃	П49	П49	П49	П49	П49

- (а) Природный газ.
- (б) Сжиженный нефтяной газ.
- (с) Правила № 83 применяются ~~только~~ к транспортным средствам, контрольная масса которых составляет $\leq 2\ 610$ кг, **а также** в качестве распространения официального утверждения **в отношении транспортных средств, контрольная масса которых составляет $\leq 2\ 840$ кг, предоставленного в отношении транспортных средств категорий M₁ или N₁.** 1/
- (д) "П49 или П83" означает, что изготовители могут получать официальное утверждение типа на основании настоящих Правил либо Правил № 83, см. пункт 1.2.

Таблица В: ТРЕБОВАНИЯ

	Двигатели с принудительным зажиганием			Двигатели с воспламенением от сжатия	
	Бензин	ПГ	СНГ	Дизель	Этанол
Загрязняющие газообразные вещества	-	Да	Да	Да	Да
Твердые частицы	-	Да ^(a)	Да ^(a)	Да	Да
Дымность	-	-	-	Да	Да
Долговечность	-	Да	Да	Да	Да
Эксплуатационное соответствие	-	Да	Да	Да	Да
БД-система	-	Да ^(b)	Да ^(b)	Да	Да

(a) Применяется только на стадии С по таблице 2 в пункте 5.2.1.

(b) Даты начала применения в соответствии с пунктом 5.4.2".

Вставить новый пункт 2.1.64:

"2.1.64 "Контрольная масса" означает сумму "массы без нагрузки" транспортного средства и единой условной массы, равной 100 кг, для проведения испытания в соответствии с приложениями 4а и 8 Правил № 83".
